

HASCO®

Ermöglichen mit System.

**Neu
New
Nouveau**

Z9425/...

**Verschlussstopfen,
O-Ring**

Sealing plug, O-ring

**Bouchon à sertir,
joint torique**



Die neuen HASCO Verschlussstopfen Z9425/... eignen sich sowohl zum Verschließen von Temperierbohrungen als auch zum Umlenken innerhalb des Temperiersystems.

Die Torx-Geometrie der Befestigungsschraube ermöglicht ein einfaches Positionieren der Verschlussstopfen. Die Drehmomente werden sicher übertragen, ohne das Innenprofil zu beschädigen.

The new HASCO sealing plugs Z9425/... can be used both for sealing cooling bores and for diverting flows within the temperature control system.

The Torx geometry of the fixing screw permits easy positioning of the sealing plugs. The torque is reliably transmitted without any damage to the inside profile.

Les nouveaux bouchons HASCO Z9425/... s'utilisent aussi bien pour l'obturation des circuits de refroidissement que pour la dérivation de la régulation.

La géométrie Torx de la vis de fixation permet un positionnement aisé du bouchon. Les couples de serrage peuvent être élevés, sans pour autant endommager le profil interne.

Besondere Merkmale

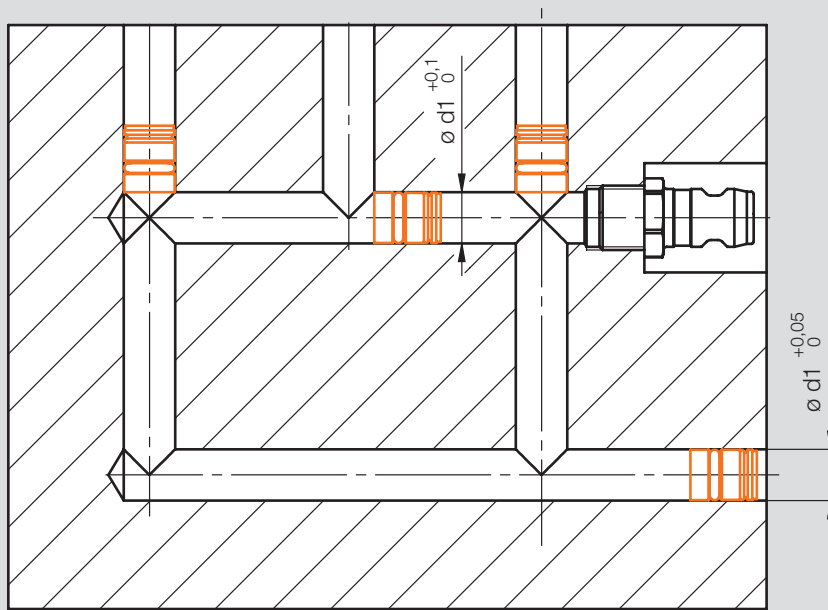
- Verschließen von Temperierbohrungen
- Unterteilen und Umlenken in Temperiersystemen
- Temperaturbeständig bis zu 180°C
- Einfache Montage durch Torx-Schraube
- Sehr gute Korrosionsbeständigkeit
- Druckfest bis 10 bar
- Wiederverwendbar

Special Features

- Sealing cooling bores
- Dividing and diverting flows in cooling systems
- Temperature resistant to 180°C
- Easy mounting through Torx screws
- Very good corrosion resistance
- Pressure-resistant up to 10 bar
- Reusable

Caractéristiques particulières

- Obturation de circuit de refroidissement
- Dérivation de la régulation
- Température admissible max. 180°C
- Montage aisé grâce à la vis Torx
- Très bonne résistance à la corrosion
- Pression max. admissible 10 bars
- Réutilisable



Zur optimalen Positionierung der Verschlussstopfen empfiehlt HASCO Platten und Werkzeuge so auszurichten, dass Bohrungen horizontal verlaufen.

Sollte das nicht möglich sein, ist es ratsam, den Verschlussstopfen vor der Montage durch Eindrehen der Torx-schraube auf ein geringes Übermaß zu bringen, um die Reibung zur Bohrungswand auszunutzen.

Beim Festziehen keinen axialen Druck auf die Z9425/... Verschlussstopfen ausüben.

Dies ermöglicht ein kontrolliertes Positionieren auch unter vertikalen Einbaubedingungen.

Die Toleranzen für die Temperierbohrungen betragen für das Abdichten $d1 + 0,05$ mm und zum Umlenken $d1 + 0,1$ mm.

For optimum positioning of the sealing plugs, HASCO recommends aligning the plates/moulds in such a way that the holes run horizontally.

If that is not possible, it is advisable to slightly increase the size of the sealing plug before mounting it by screwing in the Torx screw and exploiting the friction with the hole wall.

When tightening, do not exert any axial pressure on the Z9425/... sealing plug.

This permits controlled positioning even with vertical installation.

The tolerances for the cooling bores are $d1 + 0.05$ mm for sealing and $d1 + 0.1$ mm for diverting flows.

Pour un positionnement exact du bouchon, HASCO conseille un montage dans la plaque de façon horizontale.

Si cela n'est pas possible, il est dans ce cas conseillé d'expanser légèrement le bouchon afin d'utiliser l'effet de friction le long des parois du perçage.

Lors de l'expansion complète pour fixer le bouchon, ne pas effectuer de mouvement axial.

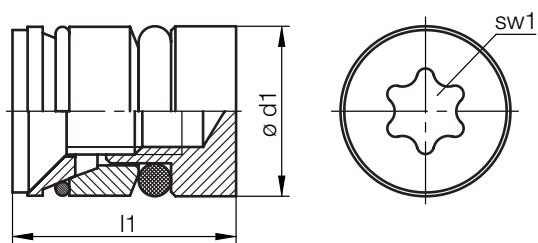
Ceci vous permet ainsi un positionnement précis du bouchon, même de façon verticale.

Les tolérances des perçages des canaux de régulation pour une obturation sont de $d1 = 0/+0.05$ mm et pour une déviation de $d1 = 0/+0.1$ mm.

Z9425 /...

Verschlussstopfen, O-Ring
Sealing plug, O-ring
Bouchon à sertir, joint torique

Mat.: 2.0401 / 1.4301
max. 180 °C



sw1	l1	d1	Nr./No.
T10	9,5	6	Z9425/ 6
		7	7
	10	8	8
T20	10,2	10	10
	11	12	12
T30	14,2	14	14
	14	16	16

